



Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkownika!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z base (rys. A) i connector (rys. B). TWIST bottle 450 i TWIST bike base mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny. Uwaga: Nie nadaje się do jazdy downhill! TWIST bottle 450 jest przeznaczona z zamkniętym korkiem tylko do wody niegazowanej. Gdy korek jest otwarty lub zdemontowany, wówczas TWIST bottle 450 nadaje się również do przewożenia napojów gazowanych. Butelki używać tylko w temperaturze zewnętrznej od 0 do 40°C. Do butelki wlewać tylko napoje o maksymalnej temperaturze 40°C. TWIST bottle 450 bez uchwytu można myć zmywarce w temperaturze do 50°C, nie można go stosować w kuchenkach mikrofalowych! Nie wkładać produktu do zamrażarki! Przed każdym użyciem sprawdź, czy butelka jest prawidłowo zatrzasknięta i czy TWIST bike base nie ma zabrudzeń! W przypadku jakichkolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 450 ml
Materiał butelki: PE (bez BPA, bezpieczny dla żywności), PP, TPE, silikon, wyprodukowano we Włoszech
Materiał base/connector: PA66GF, neodym, wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

TWIST bike base należy montować na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej i podsiódłowej ramy roweru (rys. D). Podczas montażu zwrócić uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na TWIST bike base były skierowane do góry. W przypadku TWIST bottle 450 logo FIDLOCK musi być skierowane do góry. Musi być ono czytelne i nie może być umieszczone „do góry nogami” (rys. D). Dla skutecznego zamocowania TWIST bike base na rowerze wymagany jest moment dokręcenia wynoszący 2 niutonometry (Nm). Jeżeli podczas jazdy wystąpią wibracje, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami. Wskazówka: Należy stosować tylko dostarczone śruby! Śruby z wyższym łbem powodują, że TWIST bottle 450 nie ma stabilnego połączenia z TWIST bike base i może odpaść podczas jazdy (rys. E). W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego handlowca!

LUZOWANIE CONNECTOR

W celu zdjęcia butelki z connector należy obrócić rygiel przy użyciu monety/imbusa w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak by oznaczenie znalazło się w położeniu „open”, odwrotnie jest w podczas łączenia, wówczas oznaczenie musi się znajdować w położeniu „close” (rys. F).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę na wodę w czystej wodzie! Przed rozpoczęciem jazdy należy się zapoznać ze sposobem korzystania z TWIST bottle 450 i TWIST bike base oraz sprawdzić poprawność ich działania. Upewnnić się, że montaż został wykonany prawidłowo. Aby połączyć TWIST bottle 450 z rowerem, należy ją nasunąć na TWIST bike base. Następnie należy zatrzasknąć TWIST bottle 450 na TWIST bike base (rys. G). Po mechanicznym zatrzasknięciu rozlegnie się „dźwięk kliknięcia”. Aby odciąć TWIST bottle 450 od TWIST bike base trzeba ją obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aż poluzują się magnesy i zatrzask (rys. H). Uwaga: Należy zwrócić uwagę, że po zdjęciu korka z pokrywki lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypłynąć ciecz!

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

TWIST bottle 450 oraz TWIST bike base są przeznaczone do montażu i użytkowania na ramie roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i jest zabronione, ponieważ może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

UTYLIZACJA

TWIST bottle 450 i TWIST bike base można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkownika.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Dotożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem TWIST bottle 450 i TWIST bike base, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

○BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický přidržný systém skládající se z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B). *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* se smí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky *TWIST*. Jinak nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Pozor: Není vhodné pro sjezd!

TWIST bottle 450 je s uzavřeným ochranným uzávěrem vhodný pouze pro neperlivou vodu. Při otevřením nebo demontovaném ochranném uzávěru je *TWIST bottle 450* vhodný i pro přepravu syčených nápojů. Láhev používejte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévejte pouze nápoje s maximální teplotou 40 °C.

TWIST bottle 450 lze mýt v myčce nádobí do 50 °C bez držáku a není vhodný do mikrovlnné trouby! Nevkládejte výrobek do mrazničky! Před každým použitím zkontrolujte, zda láhev správně zaskočila a *TWIST bike base* neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vadý, přerušte okamžitě používání a kontakt svého odborného prodejce!

○TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: 75 ml
Materiál láhve: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, TPE, silikon, vyrobeno v Itálii
Materiál base/*connector*: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně

○MONTÁŽ

Montáž *TWIST bike base* probíhá na závitových pouzdrech poskytovaných výrobcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. D). Při montáži dbejte na to, aby šípky a značení „up“ na *TWIST bike base* ukazovaly směrem nahoru. U *TWIST bottle 450* logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. C). Pro spolehlivé připevnění *TWIST bike base*na jízdním kole je potřebné utahovací moment šroubů 2 newtonmetry (Nm). Pokud při jždě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhve a rámu kola. Chrňte své kolo před poškábáním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu. **Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby!** Šrouby s vyšší hlavou vedou k tomu, že *TWIST bottle 450* není pevně spojený s *TWIST bike base* a během jízdy se uvolní (obr. E).

Pokud si při montáži nejste jistí, požádejte o radu svého odborného prodejce!

○UVOLNĚNÍ CONNECTOR

Láhev uvolněte z *connector* otáčením západky mincí/imbusem proti směru hodinových ručiček tak, aby značka byla v poloze „open“, při spojení postupujte obráceně do polohy „close“ (obr. F).

○POUŽITÍ

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou! Před zahájením cesty se seznámte s manipulací s *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně. Pro spojení *TWIST bottle 450* s kolem ji přiblížte k *TWIST bike base*. Nechte poté *TWIST bottle 450* zaklapnout do *TWIST bike base* (obr. G). Uслýšíte zvuk „cvaknutí“ mechanického zaskočení. K uvolnění *TWIST bottle 450* z *TWIST bike base* jím otáčte ve směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní magnety a západka (obr. H). **Pozor: Dávejte pozor na to, že z láhve může vytékat kapalina, když z víka odstraníte ochranný uzávěr nebo jej nezavětíte správně!**

○POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU

TWIST bottle 450 a *TWIST bike base* je určen k montáži a použití na rámu jízdního kola na závitových pouzdrech poskytovaných výrobcem. Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za ne-správné použití a je zakázáno, protože by jinak mohlo vést k poruchám, poškození nebo zranění.

○LIKVIDACE

TWIST bottle 450 a *TWIST bike base* lze zlikvidovat s domovním odpadem. Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaší zemi.

○ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Pokud *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* jsou používány k jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo s vešpomocí opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

○IMPRESUM

Tento výrobek je chráněn jednou nebo více z následujících zveřejněných patentových přihlášek. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

○УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из *base* (рис. А) и *connector* (рис. В). *TWIST bottle 450* и *TWIST bike base* разрешается использовать только вместе с предназначенными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация.
Внимание: Не подходит для даунхилла!
TWIST bottle 450 с защитной крышкой предназначена только для негазированной воды. При открытой или снятой защитной крышке *TWIST bottle 450* также подходит для транспортировки газированных напитков.
Используйте бутылку только при температуре окружающей среды от 0 до 40 °C. Заливайте в бутылку горячие напитки только до температуры 40 °C. *TWIST bottle 450* можно мыть в посудомоечной машине без крепления при температуре до 50 °C, но нельзя нагревать в микроволновой печи!
Не помещайте изделие в морозильник!
Проверяйте перед каждым использованием, правильно ли зафиксирована бутылка, и нет ли на *TWIST bike base* загрязнений! Если будут обнаружены какие-либо недостатки, немедленно прекратите использование и обратитесь в магазин!

○ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость: 450 мл
Материал бутылки: ПЭ (без содержания БФА, безвредный для пищевых продуктов), ПП, ТПЭ, силикон, Изготовлено в Италии
Материал base/*connector*: PA66GF, неодиm, Изготовлено в Китае

○МОНТАЖ

TWIST bike base монтируется к предусмотренным изготовителем резьбовым втулкам на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. D). При монтаже проследите за тем, чтобы стрелки и отметки «up» на *TWIST bike base* смотрели вверх. У *TWIST bottle 450* логотип FIDLOCK должен смотреть вверх, легко читаться и не «располагаться вверх ногами» (рис. C).

Для надежного крепления *TWIST bike base* к велосипеду необходим момент затяжки 2 ньютон-метра (Нм). Если во время движения возникнет вибрация, то это может привести к контакту бутылки и рамы велосипеда. Для защиты Вашего велосипеда от царапин используйте прилагаемую защитную наклейку.
Указание: Используйте только прилагаемые винты! Винты с более высокой головкой приведут к тому, что *TWIST bottle 450* не будет прочно соединена с *TWIST bike base* и во время движения отсоединится (рис. E).
Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за советом в магазин!

○ОТСОЕДИНЕНИЕ CONNECTOR

Для отсоединения бутылки от *connector* поверните задвижку монетой/ключом против часовой стрелки, чтобы маркировка располагалась в положении «open»; а при присоединении, наоборот, в положении «close» (рис. F).

○ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой!
Перед началом движения ознакомьтесь с обращением с *TWIST bottle 450* и *TWIST bike base* , а также проверить их безупречное функционирование. Убедитесь в том, что сборка осуществлена правильно.
Чтобы соединить *TWIST bottle 450* с велосипедом, поднесите ее к *TWIST bike base*. Защелкните *TWIST bottle 450* на *TWIST bike base* (рис. G). Вы услышите «щелчок» механической фиксации.
Для отсоединения *TWIST bottle 450* от *TWIST bike base* поверните ее по часовой стрелке, чтобы отсоединились как магниты, так и фиксатор (рис. H).
Внимание: Учитывайте то, что из бутылки может вытечь жидкость, если Вы снимете с крышки защитный колпачок или неправильно закроете его!

○ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Использованием *TWIST bottle 450* и *TWIST bike base* по назначению являются монтаж и использование на раме велосипеда в предусмотренных изготовителем резьбовых втулках. Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадлежащим и запрещено, т. к. это может привести к неправильному функционированию, повреждениям или травмам.

○УТИЛИЗАЦИЯ

TWIST bottle 450 и *TWIST bike base* можно выбрасывать с обычным домашним мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

○ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению. Мы снимаем с себя ответственность за возможный вред вследствие использования *TWIST bottle 450* и *TWIST bike base* не по назначению, ненадлежащим образом или самостоятельного ремонта.

○ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Это изделие защищено одной или несколькими опубликованными патентными заявками. Дополнительная информация по патентной защите серии изделий *TWIST* приведена на: www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

○BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický systém držiakov pozostávajúcich z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B). Použitie *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* smie byť len v spojení s určenými originálnymi výrobkami *TWIST*. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu.
Pozor: Nevhodné na zjazd (Downhill)!
TWIST bottle 450 je vhodná len pre neperlivú vodu so zatvoreným ochranným uzáverom. S otvoreným alebo odstráneným ochranným uzáverom je *TWIST bottle 450* vhodná aj na prepravu sytených nápojov.
Fľašu používajte len vtedy, keď je vonkajšia teplota medzi 0 a 40 °C. Fľašu pľňte len nápojmi s maximálnou teplotou 40 °C.
TWIST bottle 450 je vhodná do umývačky riadu do 50 °C bez držiaka a nie je vhodná do mikrovlnnej rúry!
Nevkládajte výrobok do mrazničky!
Pred každým použitím skontrolujte, či je fľaša správne zapadnutá a či je *TWIST bike base* bez nečistôt! Ak sa vyskytnú akékoľvek chyby, okamžite ich prestaňte používať a kontaktujte svojho špecializovaného predajcu!

○TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 450 ml
Materiál fľaše: PE (bez BPA, bezpečné pre potraviny), PP, TPE, silikon, vyrobené v Taliansku
Materiál base/*connector*: PA66GF, Neodym, vyrobené v Číne

○MONTÁŽ

Montáž *TWIST bike base* sa vykoná na puzdro so závitom poskytnuté výrobcom na spodnej alebo sedlovej rúrke rámu bicykla (obr. D). Počas montáže sa uistite, že šípka a značka „hore“ na *TWIST bike base* smerujú nahor. V prípade *TWIST bottle 450* musí logo FIDLOCK smerovať nahor, musí byť čitateľné a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C).
Na spoľahlivé pripreenenie *TWIST bike base* k bicyklu je potrebné uťahovací moment skrutky 2 Newton metre (Nm).
Ak dôjde počas jazdy k vibráciám, fľaša a rám bicykla sa môžu dostať do kontaktu. Pomocou priložené nálepky na ochranu rámu ochráňte svoj bicykel pred poškriabanim.
Upozornenie: Používajte len dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavou spôsobia, že *TWIST bottle 450* nie je pevne spojená s *TWIST bike base* a môže sa počas jazdy uvoľniť (obr. E).
Ak si nie ste istý montážou, obráťte sa na svojho odborného predajcu!

○UVOLNENIE CONNECTOR

Na uvoľnenie fľaše z *connector* otočte západku pomocou mince/zásuvky proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bola značka v polohe „open“, naopak pri pripájaní na „close“ (obr. F) .

○POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím fľašu dôkladne opláchnite čistou vodou!
Pred výjazdom sa oboznámte so zaobchádzaním *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* a zkontrolujte ich správnu funkciu. Uistite sa, že montáž bola vykonaná správne.
Ak chcete upraviť *TWIST bottle 450* na bicykel vedte ju na *TWIST bike base*. Nechajte, aby sa *TWIST bottle 450* potom prichytila na *TWIST bike base* (obr. G). Potom počujete „kliknutie“ mechanického zaskočenia.
Na uvoľnenie *TWIST bottle 450* z *TWIST bike base* otočte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnía magnety aj západka (obr. H).
Pozor: Vezmite prosím na vedomie, že z fľaše môže vytekať kvapalina, ak odstránite ochranný uzáver z viečka alebo ak ochranný uzáver nezatvoríte správne!

○POUŽITIE PODĽA URČENIA

TWIST bottle 450 a *TWIST bike base* sú určené na montáž a použitie na rám bicykla na závitové puzdrá dodávané výrobcom. Akékoľvek použitie, ktoré sa liší od určeného použitia, sa považuje za nesprávne a je zakázané, pretože by inak mohlo viesť k chybným funkciám, poškodeniu alebo zraneniu.

○LIKVIDÁCIA

TWIST bottle 450 a *TWIST bike base* je možné zlikvidovať spolu s domovým odpadom. Pri likvidácii dodržte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

○RUČENIE

Vyvinuli sme všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo najpresnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ruiť.
Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo iným používaním než podľa určenia neručíme.
Ak sa *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* nepoužívajú podľa určenia, používa ju nesprávne alebo svojvoľne opravujú, nie je možné ručiť za prípadné škody.

○IMPRESUM

Tento výrobok je chránený jedným alebo viacerými zverejnenými patentami.
Ďalšie informácie o patentovej ochrane radu výrobkov *TWIST* nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg!

○BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A *TWIST* egy mágneses tartórendszer, amely egy *base* (A ábra) és egy *connector* (B ábra) részből áll.
A *TWIST bottle 450* és a *TWIST bike base* használat a kizárólag az erre tervezett eredeti *TWIST* termékekkel történhet. Ellenkező esetben nem tudnak mechanikusan bekattanni a részek.
Figyelem: Nem alkalmas Downhill kerékpározáshoz!
A *TWIST bottle 450* zárt védőkupakkal csak szénsavmentes vizhez alkalmas. Nyitott vagy leszerelt védőkupak esetén a *TWIST bottle 450* szénsavas italok szállítására is alkalmas.
Csak akkor használja az üveget, ha a külső hőmérséklet 0°C és 40°C között van. Legfeljebb 40°C hőmérsékletű italokat töltsön az üvegbe.
A *TWIST bottle 450* tartó nélkül legfeljebb 50 °C hőmérsékleten mosogatógéppen is tisztítható és nem alkalmas mikrohullámú sütőben történő használatra! Ne tárolja a terméket fagyaszűtőban!
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a *TWIST bike base* szennyeződéستől mentes! Ha bármilyen hiba lép fel, azonnal hagyja abba a használatot és keresse fel a szaküzletét!

○MŰSZAKI ADATOK

Úrtartalom: 450 ml
Palack anyaga: PE (BPA mentes, élelmiszerbiztos), PP, TPE, szilikon, Származási ország: Olaszország
A base/*connector* anyaga: PA66GF, neodímium, Származási ország: Kína

○FELSZERELÉS

A *TWIST bike base* felszerelése a gyártó által a kerékpárváz alsó vagy üléscsővére a célra tervezett menetes hüvelyekre történik (C ábra). A felszerelésnél ügyeljen arra, hogy a *TWIST bike base* részen lévő nyílak és az „up” jelölés felfelé mutasson. A *TWIST bottle 450* esetén a FIDLOCK logónak felfelé kell mutatnia, olvashatónak kell lennie és nem szabad „feljel lefele” állnia (D ábra). A *TWIST bike base* megbízható rögzítéséhez a kerékpáron 2 Newtonméter (Nm) csavar meghúzási nyomaték szükséges.
Ha menet közben vibráció történik, akkor az üveg és a váz egymáshoz érhet. Használja a mellékelt vázvédő-matricát, hogy védje kerékpárját a karcolásokkal szemben.
Megjegyzés: Csak a mellékelt csavarokat használja! Magasabb fejjel rendelkező csavarok esetén elfordulhat, hogy a *TWIST bottle 450* nem csatlakozik szorosan a *TWIST bike base* részhez és menet közben lecsavarodik (E ábra).
Ha bizonytalan a felszerelés illetően, kérjen segítséget szaküzletben!

○A CONNECTOR LECSAVARÁSA

Az üveg *connector* részről történő lecsavarásához forgassa el a reteszt egy pénzérmével/ imbuszkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a jelölés az „open” pozíción álljon; csatlakoztatás esetén a „close” pozícióig (F ábra) .

○HASZNÁLAT

Első használat előtt gondosan öblítse ki a vizesüveget tiszta vízzel!
Indulás előtt ismerje meg a *TWIST bottle 450* és a *TWIST bike base* használatát és ellenőrizze azok kifogástalan működését. Győződjön meg róla, hogy megfellelően történt a felszerelés.
A *TWIST bottle 450* és a kerékpár egymáshoz csatlakoztatásához vegesse azt a *TWIST bike base* részhez. Hagyja, hogy a *TWIST bottle 450* a *TWIST bike base* részre kattanjon (G ábra). A mechanikus bekattanás „klikk-hangját” fogja hallani.
A *TWIST bottle 450 TWIST bike base* részről történő lecsavarásához forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a mágnesek és a reteszelés is leváljanak (H ábra).
Figyelem: Ügyeljen arra, hogy folyadék folyhat ki az üvegből, ha leveszi a védőkupakat a fedélről, vagy ha nem megfelelően zár a védőkupak!

○RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A *TWIST bottle 450* és a *TWIST bike base* a kerékpárvázon a gyártó által erre a célra kialakított menetes hüvelyekre történő felszerelésre és azon történő használatra készült.
A rendeltetésszerű használatától eltérő minden használat rendeltetésellenesnek minősül és tilos, mivel ellenkező esetben hibás működést, károkat vagy sérüléseket okozhat.

○ÁRTALMATLANÍTÁS

A *TWIST bottle 450* és a *TWIST bike base* a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható. Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe az országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.

○FELELŐSSÉG

Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a használati útmutató helyes, teljes és a lehető legpontosabb legyen. Eltérések azonban nem zárhatók ki teljesen, így a rendelkezésre bocsátott használati útmutatóban lévő hibákért nem tudunk felelősséget vállalni.
A használati utasítás be nem tartásából vagy a rendeltetésellenes használatból származó károkokért nem vállalunk felelősséget.
Ha a *TWIST bottle 450* és a *TWIST bike base* használat a nem a célnak megfelelő, és nem rendeltetésszerű, vagy saját kezű javaslatokat végez rajta, akkor az esetleges károkokért nem vállalunk felelősséget.

○IMPRESSZUM

Erre a termékre a közzétett szabadalmi bejelentések legalább egyike vonatkozik. A *TWIST*-terméksalád szabadalmi védelmetlen vonatkozó további információkat a www.fidlock.com/patents oldalon talál.

Részletesebb információkhoz keresse fel a weboldalunkat: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Németország, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: iinfo-bike@fidlock.com

HR

Prije montaže i prvog korištenja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih!

○SIGURNOSNE NAPOMENE

TWIST je magnetsko-mehanički sustav držača od dijelova *base* (slika A) i *connector* (slika B).
Uporaba *TWIST bottle 450* i *TWIST bike base* smije uslijediti isključivo zajedno sa za to predviđenim originalnim proizvodima *TWIST*. Mehaničko ugvajljivanje u protivnom ne može uslijediti.
Pažnja: nije prikladno za Downhill!
TWIST bottle 450 sa zatvorenim zaštitnim poklopcem prikladna je samo za negaziranu vodu. S otvorenim ili demontiranim zaštitnim poklopcem *TWIST bottle 450* prikladna je i za transport gaziranih pića.
Bocu koristite samo kada vanjska temperatura iznosi između 0 i 40 °C. Bocu napunite samo s pićima čija temperatura ne prekoračuje maksimalno 40 °C.
TWIST bottle 450 je bez držača prikladna za pranje u stroju za posude do 50 °C i nije prikladna za uporabu u mikrolanoj pećnici!
Proizvod ne odlažite u zamrzivač!
Prije svakog korištenja provjerite je li boca ispravno ugvajljena i je li *TWIST bike base* odobodena od nečistoća! Ako uočite nedostatke bilo koje vrste, odmah prestanite upotrebljavati proizvod i obratite se svojem specijaliziranom trgovcu!

○TEHNIČKI PODATCI

Kapacitet: 450 ml
Materijal boce: PE (bez BPA, sigurno za hranu), PP, TPE, silikon, proizvedeno u Italiji
Materijal base/*connector*: PA66GF, Neodym, proizvedeno u Kini

○MONTAŽA

Montaža *TWIST bike base* vrši se na novojnim čahurama koje je isporučio proizvođač na donjoj cijevi ili cijevi za sjedalo na okviru bicikla (slika D). Pri montaži obratite pozornost na to da strelice i oznaka „up“ na *TWIST bike base* budu usmjerjeni prema gore. Kod *TWIST bottle 450* FIDLOCK logotip mora biti okrenut prema gore, mora biti čitljivi i ne smije biti „okrenut naopačke“ (slika C).
Za pouzdano pričvršćivanje *TWIST bike base* na biciklu potreban je zatezni okretni moment vijka od 2 njutnmetra (Nm).
Ako tijekom vožnje dođe do pojave vibracija, može doći i do kontakta između boce i okvira bicikla. Koristite priloženi štitiik okvira kako biste bicikl zaštitili od ogrebotina.
Napomena: n pogledajte isključivo isporučene vijke! Vijci sa višom glavom dovode do toga da *TWIST bottle 450* ne može biti čvrsto povezana sa *TWIST bike base* i da će se otpustiti tijekom vožnje (slika E).
Ako niste sigurni tijekom montaže, zatražite savjet svog specijaliziranog trgovca!

○OTPUŠTANJE CONNECTOR

Za otpuštanje boce od *connector* okrenite zasun kovanicom/imbusom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da oznaka bude na položaju „open”; obrnutu pri spajanju na „close“ (slika F) .

○UPORABA

Bocu zavodu prije prve uporabe temeljito isperite bistrom vodom!
Prije početka vožnje se upoznajte s rukovanjem s *TWIST bottle 450* i *TWIST bike base* i prekontrolirajte njihovu besprijeornu funkciju. Uvjerite se da je montaža pravilno obavljena.
Da biste *TWIST bottle 450* povezali s biciklom, istu prinesite prema *TWIST bike base*. Pustite da *TWIST bottle 450* onda zahvati *TWIST bike base* (slika G). Čut ćete zvuk „klik“ kada dođe do mehaničkog ugvajljivanja.
Za otpuštanje *TWIST bottle 450* od *TWIST bike base* istu okrenite u smjeru kazaljke na satu, dok magneti i ulegnuti spoj ne budu otpušteni (slika H).
Pažnja: obratite pozornost na to da iz boce može izlaziti tekućina kada zaštitni poklopac odstranite s poklopca ili ako zaštitni poklopac ne zatvorite uredno!